



## **COURSE CATALOG**

### **INTERNATIONAL MFA IN CREATIVE WRITING & LITERARY TRANSLATION**

#### ***RESIDENCIES:***

##### **International Residency I (IRES5001) – 3 credits**

International residencies are for new and continuing students. Workshops are offered in all three program genres of fiction, nonfiction & literary translation. Guest writers and translators from the residency country are invited to speak to students at all international residencies. In advance of the residency, students are required to submit creative work and read pre-residency submissions and materials. Students are expected to attend and actively participate in all sessions and readings on the schedule. Reading or other assignments for mini courses, lectures, or talks must be completed as required. Single-genre students must take their first residency workshop in their major genre; dual-genre students must take a total of 3 workshops in each of their genres over 6 residencies in a sequence to be approved by the program.

##### **International Residency II (IRES5002) – 3 credits**

International residencies are for new and continuing students. Workshops are offered in all three program genres of fiction, nonfiction & literary translation. Guest writers and translators from the residency country are invited to speak to students at all international residencies. In advance of the residency, students are required to submit creative work and read pre-residency submissions and materials. Students are expected to attend and actively participate in all sessions and readings on the schedule. Reading or other assignments for mini courses, lectures, or talks must be completed as required. Single-genre students must take a total of 3 workshops in their major genre and may elect to take 1 workshop in a second genre subject to approval by the program; dual-genre students must take a total of 3 workshops in each of their genres over 6 residencies in a sequence to be approved by the program.

##### **International Residency III (IRES5003) – 3 credits**

International residencies are for new and continuing students. Workshops are offered in all three program genres of fiction, nonfiction & literary translation. Guest writers and translators from the residency country are invited to speak to students at all international residencies. In advance of the residency, students are required to submit creative work and read pre-residency submissions and materials. Students are expected to attend and actively participate in all sessions and readings on the schedule. Reading or other assignments for mini courses, lectures, or talks must be completed as required. Single-genre students must take a total of 3 workshops in their major genre and may elect to take 1 workshop in a second genre subject to approval by the program; dual-genre students must take a total of 3 workshops in each of their genres over 6 residencies in a sequence to be approved by the program.

**International Residency IV (IRES5004) – 3 credits**

International residencies are for new and continuing students. Workshops are offered in all three program genres of fiction, nonfiction & literary translation. Guest writers and translators from the residency country are invited to speak to students at all international residencies. In advance of the residency, students are required to submit creative work and read pre-residency submissions and materials. Students are expected to attend and actively participate in all sessions and readings on the schedule. Reading or other assignments for mini courses, lectures, or talks must be completed as required. Single-genre students must take a total of 3 workshops in their major genre and may elect to take 1 workshop in a second genre subject to approval by the program; dual-genre students must take a total of 3 workshops in each of their genres over 6 residencies in a sequence to be approved by the program.

**International Residency V (IRES5005) – 3 credits**

International residencies are for new and continuing students. Workshops are offered in all three program genres of fiction, nonfiction & literary translation. Guest writers and translators from the residency country are invited to speak to students at all international residencies. In advance of the residency, students are required to submit creative work and read pre-residency submissions and materials. Students are expected to attend and actively participate in all sessions and readings on the schedule. Reading or other assignments for mini courses, lectures, or talks must be completed as required. Single-genre students must take a total of 3 workshops in their major genre and may elect to take 1 workshop in a second genre subject to approval by the program; dual-genre students must take a total of 3 workshops in each of their genres over 6 residencies in a sequence to be approved by the program.

**International Residency VI (IRES5006) – 3 credits**

International residencies are for new and continuing students. Workshops are offered in all three program genres of fiction, nonfiction & literary translation. Guest writers and translators from the residency country are invited to speak to students at all international residencies. In advance of the residency, students are required to submit creative work and read pre-residency submissions and materials. Students are expected to attend and actively participate in all sessions and readings on the schedule. Reading or other assignments for mini courses, lectures, or talks must be completed as required. Single-genre students must take a total of 3 workshops in their major genre and may elect to take 1 workshop in a second genre subject to approval by the program; dual-genre students must take a total of 3 workshops in each of their genres over 6 residencies in a sequence to be approved by the program.

**VCFA Residency (VRES5007) – 3 credits**

Residencies on the VCFA campus in Montpelier, Vermont are for continuing students only. Workshops are offered in all three genres of fiction, nonfiction & literary translation. Visiting faculty and guests are invited to focus on international literature in English and translation, and also to speak on publishing and the literary life. In advance of the residency, students are required to submit creative work and read pre-residency submissions and materials. Students are expected to attend and actively participate in all sessions and readings on the schedule. Reading or other assignments for mini courses, lectures, or talks must be completed as required. Single-genre students must take a total of 3 workshops in their major genre and may elect to take 1 workshop in a second genre subject to approval by the program; dual-genre students must take a total of 3 workshops in each of their genres over 6 residencies in a sequence to be approved by the program.

**VCFA Residency (VRES5008) – 3 credits**

Residencies on the VCFA campus in Montpelier, Vermont are for continuing students only. Workshops are offered in all three genres of fiction, nonfiction & literary translation. Visiting faculty and guests are invited to focus on international literature in English and translation, and also to speak on publishing and the literary life. In advance of the residency, students are required to submit creative work and read pre-residency submissions and materials. Students are expected to attend and actively participate in all sessions and readings on the schedule. Reading or other assignments for mini courses, lectures, or talks must be completed as required. Single-genre students must take a total of 3 workshops in their major genre and may elect to take 1 workshop in a second genre subject to approval by the program; dual-genre students must take a total of 3 workshops in each of their genres over 6 residencies in a sequence to be approved by the program.

\* \* \* \* \*

**MENTORED SEMESTERS:****Fiction I (FIC5001) – 9 credits**

Students are assigned a faculty mentor in their chosen genre at the end of each international residency. Students and their mentors develop a semester plan including a schedule of submissions. Students must submit four packets of creative and critical writing to their faculty mentor approximately once each month and complete a structured reading list compiled with the faculty mentor's guidance as part of the semester plan. Single genre students must write creative work in their major genre in their first mentored semester, and each submission for fiction should be between 7,000 to 8,500 words. Critical work for the semester should comprise a minimum of 4 critical and reflective essays of between 1,000 to 2,000 words (excluding citations) addressing issues of writing/translation craft and the creative process. Dual genre students must write creative work in their primary genre in 3 of the 5 mentored semesters and in their secondary genre in the remaining 2 semester in a sequence to be approved by the program. Faculty generally respond within a week of receipt of each packet.

**Fiction II (FIC5002) – 9 credits**

Students are assigned a faculty mentor in their chosen genre at the end of each international residency. Students and their mentors develop a semester plan including a schedule of submissions. Students must submit four packets of creative and critical writing to their faculty mentor approximately once each month and complete a structured reading list compiled with the faculty mentor's guidance as part of the semester plan. Creative work must be in the student's major genre, and each submission for fiction should be between 7,000 to 8,500 words. Critical work for the semester should comprise a minimum of 4 critical and reflective essays of between 1,000 to 2,000 words (excluding citations) addressing issues of writing/translation craft and the creative process. Single-genre students may write creative work in a second genre in only 1 of the 3 mentored semesters subject to approval by the program; dual genre students must write creative work in their primary genre in 3 of the 5 mentored semesters and in their secondary genre in the remaining 2 semester in a sequence to be approved by the program. Faculty generally respond within a week of receipt of each packet.

**Fiction III (FIC5003) – 9 credits**

Students are assigned a faculty mentor in their chosen genre at the end of each international residency. Students and their mentors develop a semester plan including a schedule of submissions. Students must submit four packets of creative and critical writing to their faculty mentor approximately once each month and complete a structured reading list compiled with the faculty mentor's guidance as part of the semester plan. Creative work must be in the student's major genre, and each submission for fiction should be between 7,000 to 8,500 words. Critical work for the semester should comprise a

minimum of 4 critical and reflective essays of between 1,000 to 2,000 words (excluding citations) addressing issues of writing/translation craft and the creative process. Single-genre students may write creative work in a second genre in only 1 of the 3 mentored semesters subject to approval by the program; dual genre students must write creative work in their primary genre in 3 of the 5 mentored semesters and in their secondary genre in the remaining 2 semester in a sequence to be approved by the program. Faculty generally respond within a week of receipt of each packet.

#### **Fiction IV – Critical Thesis SG (FIC5004) – 9 credits**

Students must submit at least two packets of writing in their major genre to their assigned faculty mentor (between 18,000 to 20,000 words for fiction). Students are expected to work through drafts of critical work to produce a final critical thesis of a minimum of 5,000 words (excluding citations), in addition to producing creative work at a publishable level, with a view to producing a quality creative thesis in their final semester. Faculty will generally respond within 10 days to two weeks from receipt of each packet.

#### **Fiction V – Creative Thesis SG (FIC5005) – 16 credits**

Students must submit a final creative thesis of work in their major genre to their assigned faculty mentor (35,000 – 50,000 words for fiction). The number of packets is flexible and students should discuss with their faculty mentor how much new and revised writing should be submitted in order to produce a final creative thesis of publishable quality. Students are expected submit their complete creative thesis to their faculty mentor prior to submitting the final thesis to the program for review by a second reader.

\* \* \* \* \*

#### **Nonfiction I (NFIC5001) – 9 credits**

Students are assigned a faculty mentor in their chosen genre at the end of each international residency. Students and their mentors develop a semester plan including a schedule of submissions. Students must submit four packets of creative and critical writing to their faculty mentor approximately once each month and complete a structured reading list compiled with the faculty mentor's guidance as part of the semester plan. Single genre students must write creative work in their major genre in their first mentored semester, and each submission for nonfiction should be between 7,000 to 8,500 words. Critical work for the semester should comprise a minimum of 4 critical and reflective essays of between 1,000 to 2,000 words (excluding citations) addressing issues of writing/translation craft and the creative process. Dual genre students must write creative work in their primary genre in 3 of the 5 mentored semesters and in their secondary genre in the remaining 2 semester in a sequence to be approved by the program. Faculty generally respond within a week of receipt of each packet.

#### **Nonfiction II (NFIC5002) – 9 credits**

Students are assigned a faculty mentor in their chosen genre at the end of each international residency. Students and their mentors develop a semester plan including a schedule of submissions. Students must submit four packets of creative and critical writing to their faculty mentor approximately once each month and complete a structured reading list compiled with the faculty mentor's guidance as part of the semester plan. Creative work must be in the student's major genre, and each submission for nonfiction should be between 7,000 to 8,500 words. Critical work for the semester should comprise a minimum of 4 critical and reflective essays of between 1,000 to 2,000 words (excluding citations) addressing issues of writing/translation craft and the creative process. Single-genre students may write creative work in a second genre in only 1 of the 3 mentored semesters subject to approval by the program; dual genre students must write creative work in their primary genre in 3 of the 5 mentored semesters and in their secondary genre in the remaining 2 semester in a sequence to be approved by the program. Faculty

generally respond within a week of receipt of each packet. Faculty generally respond within a week of receipt of each packet.

### **Nonfiction III (NFIC5003) – 9 credits**

Students are assigned a faculty mentor for the current semester in their chosen genre at the end of each international residency. Students and their mentors develop a semester plan including a schedule of submissions. Students must submit four packets of creative and critical writing to their faculty mentor approximately once each month and complete a structured reading list compiled with the faculty mentor's guidance as part of the semester plan. Creative work must be in the student's major genre, and each submission for nonfiction should be between 7,000 to 8,500 words. Critical work for the semester should comprise a minimum of 4 critical and reflective essays of between 1,000 to 2,000 words (excluding citations) addressing issues of writing/translation craft and the creative process. Single-genre students may write creative work in a second genre in only 1 of the 3 mentored semesters subject to approval by the program; dual genre students must write creative work in their primary genre in 3 of the 5 mentored semesters and in their secondary genre in the remaining 2 semester in a sequence to be approved by the program. Faculty generally respond within a week of receipt of each packet. Faculty generally respond within a week of receipt of each packet.

### **Nonfiction IV – Critical Thesis SG (NFIC5004) – 9 credits**

Students must submit at least two packets of writing in their major genre to their assigned faculty mentor (between 18,000 to 20,000 words for nonfiction). Students are expected to work through drafts of critical work to produce a final critical thesis of a minimum of 5,000 words (excluding citations), in addition to producing creative work at a publishable level, with a view to producing a quality creative thesis in their final semester. Faculty will generally respond within 10 days to two weeks from receipt of each packet.

### **Nonfiction V – Creative Thesis SG (NFIC5005) – 16 credits**

Students must submit a final creative thesis of work in their major genre to their assigned faculty mentor (35,000 – 50,000 words for nonfiction). The number of packets is flexible and students should discuss with their faculty mentor how much new and revised writing should be submitted in order to produce a final creative thesis of publishable quality. Students are expected submit their complete creative thesis to their faculty mentor prior to submitting the final thesis to the program for review by a second reader.

\* \* \* \* \*

### **Literary Translation I (LTR5001) – 9 credits**

Students are assigned a faculty mentor for the current semester in their chosen genre at the end of each international residency. Students and their mentors develop a semester plan including a schedule of submissions. Students must submit four packets of creative and critical writing to their faculty mentor approximately once each month and complete a structured reading list compiled with the faculty mentor's guidance as part of the semester plan. Single genre students must write creative work in their major genre in their first mentored semester, and each submission for literary translation should be between 9,000 to 10,000 words. Critical work for the semester should comprise a minimum of 4 critical and reflective essays of between 1,000 to 2,000 words (excluding citations) addressing issues of writing/translation craft and the creative process. Dual genre students must write creative work in their primary genre in 3 of the 5 mentored semesters and in their secondary genre in the remaining 2 semester in a sequence to be approved by the program. Faculty generally respond within a week of receipt of each packet. Faculty generally respond within a week of receipt of each packet.

**Literary Translation II (LTR5002) – 9 credits**

Students are assigned a faculty mentor for the current semester in their chosen genre at the end of each international residency. Students and their mentors develop a semester plan including a schedule of submissions. Students must submit four packets of creative and critical writing to their faculty mentor approximately once each month and complete a structured reading list compiled with the faculty mentor's guidance as part of the semester plan. Creative work must be in the student's major genre, and each submission for literary translation should be between 9,000 to 10,000 words. Critical work for the semester should comprise a minimum of 4 critical and reflective essays of between 1,000 to 2,000 words (excluding citations) addressing issues of writing/translation craft and the creative process. Single-genre students may write creative work in a second genre in only 1 of the 3 mentored semesters subject to approval by the program; dual genre students must write creative work in their primary genre in 3 of the 5 mentored semesters and in their secondary genre in the remaining 2 semester in a sequence to be approved by the program. Faculty generally respond within a week of receipt of each packet.

**Literary Translation III (LTR5003) – 9 credits**

Students are assigned a faculty mentor for the current semester in their chosen genre at the end of each international residency. Students and their mentors develop a semester plan including a schedule of submissions. Students must submit four packets of creative and critical writing to their faculty mentor approximately once each month and complete a structured reading list compiled with the faculty mentor's guidance as part of the semester plan. Creative work must be in the student's major genre, and each submission for literary translation should be between 9,000 to 10,000 words. Critical work for the semester should comprise a minimum of 4 critical and reflective essays of between 1,000 to 2,000 words (excluding citations) addressing issues of writing/translation craft and the creative process. Single-genre students may write creative work in a second genre in only 1 of the 3 mentored semesters subject to approval by the program; dual genre students must write creative work in their primary genre in 3 of the 5 mentored semesters and in their secondary genre in the remaining 2 semester in a sequence to be approved by the program. Faculty generally respond within a week of receipt of each packet.

**Literary Translation IV – Critical Thesis SG (LTR5004) – 9 credits**

Students must submit at least two packets of writing in their major genre to their assigned faculty mentor (between 20,000 to 25,000 words for literary translation). Students are expected to work through drafts of critical work to produce a final critical thesis of a minimum of 5,000 words (excluding citations), in addition to producing creative work at a publishable level, with a view to producing a quality creative thesis in their final semester. Faculty will generally respond within 10 days to two weeks from receipt of each packet.

**Literary Translation V – Creative Thesis SG (LTR5005) – 16 credits**

Students must submit a final creative thesis of work in their major genre to their assigned faculty mentor (40,000 – 60,000 words for literary translation). The number of packets is flexible and students should discuss with their faculty mentor how much new and revised writing should be submitted in order to produce a final creative thesis of publishable quality. Students are expected submit their complete creative thesis to their faculty mentor prior to submitting the final thesis to the program for review by a second reader.

\* \* \* \* \*

**Dual-Genre Critical Thesis (DGCT5000) – 9 credits**

Dual genre students must submit a critical thesis of a minimum of 10,000 words (excluding citations) to their assigned faculty mentor addressing issues of writing in both prose genres or, in the case of a dual genre prose/translation, a critical thesis on the prose genre that also addresses issues of translation. Students are expected to work through drafts of critical work to produce a final critical thesis

**Dual-Genre Creative Thesis I (DGCT5001) – 9 credits**

Dual-genre students must submit a final creative thesis of work in each of their genres to their assigned faculty mentor (25,000 to 40,000 words in fiction or nonfiction; 30,000 to 45,000 words for literary translation). The number of packets is flexible and students should discuss with their faculty mentor how much new and revised writing should be submitted in order to produce a final creative thesis of publishable quality. Students are expected submit their complete creative thesis to their faculty mentor prior to submitting the final thesis to the program for review by a second reader.

**Dual-Genre Creative Thesis II (DGCT5002) – 9 credits**

Dual-genre students must submit a final creative thesis of work in each of their genres to their assigned faculty mentor (25,000 to 40,000 words in fiction or nonfiction; 30,000 to 45,000 words for literary translation). The number of packets is flexible and students should discuss with their faculty mentor how much new and revised writing should be submitted in order to produce a final creative thesis of publishable quality. Students are expected submit their complete creative thesis to their faculty mentor prior to submitting the final thesis to the program for review by a second reader.